

967. La premsa del vi

cast. *pressa*
fr. *pressoir*
it. *torchio*

Q 1052

SIGNES

- primera resposta
- segona resposta
- vegueu INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA
- sense resposta

INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA

- 1 ■ “Amb gabi”
5 ■ Part: [g'abia]
17 ■ Part: [brəsk'at] ‘gàbia’
23 ■ Parts: [pil'ons], [pəl'an̄kə], [kəry'ol]
26 ■ Part: [brəsk'at] ‘gàbia de fusta’
30 ■ Part: [g'abja], rodona i de fusta
31 ■ Són de ‘gàbia’
32 ■ Amb [g'abia]
37 ■ Amb gàbia de fusta
43 ■ Part: [t'opus], de fusta
45 ■ Parts: [l'arə], [g'abja], [kəð'eɫ], de fusta, [taks], [b'arə]; les premses d'abans, de fusta, anaven amb un [bul'an] de fusta
46 ■ Part: [g'abia]
47 ■ Part: [sək], de suro
51 ■ “Fa com una [g'abja]”
53 ■ Fa [g'abja], de ferro
54 ■ Segons l'inf., “el vi es posa en una gàbia de fusta, amb cercols de ferro”
56 ■ Vg. il. 1783, V
59 ■ Parts: [g'abja], [kl'abja]
60 ■ Parts: [b'arə], [kəry'ol], [buk], que “és la caixa”, [əl' suk'ons], [əl' kəð'eɫ] “peça que fa cric-crec”, [əl' pləd də β'aɟ], [əl' pləd də ð'al]
61 ■ Parts: [buk], [pil'ons], [kəry'ol], [kəð'eɫs]
63 ■ Part: [g'abia]
64 ■ Classe: [pr'emsa ðə k'iwrə], va amb pesos
67 ■ Part: [g'abia]; classe: [pr'emsa ðə k'iwrə], sense gàbia; mot en relació: [fəs'ina]
69 ■ Parts: [d,os kəry'ols], [um b'an̄], [d,uyəs fəm'eɫs], [b'arə ð əstr'eɲə], [bər'et]
72 ■ “Té un caragol de llenya”
76 ■ Era “més aviat una [g'abi]” que premsava “sa [m'olə]”
80 ■ Vg. il. 1784, V
82 ■ Classe: [pr'emsa ð əsp'iɣə]
83 ■ Vg. il. 1785, V
84 ■ Part: [k'okəs] ‘peces de fusta que van sobre els [kup'ins]’
100 ■ Part: [kup'et], a la premsa “de gàbia”
104 ■ Part: [g'abja]
107 ■ Fa com un [k'əβe] o [gaβi'ons]
113 ■ Té [lez γ'abjes]
114 ■ Fa “unes [g'abjes]”
116 ■ [les premit'ibes ke jo β,aj kon'eɟe | ere ke fik'aen una s'oye | d,obbe ð asp'art | n,an o pui'an | i n,aba βolt'an la s'oye [...] p,ero despweɟ βam b'indre lez altrez m,ez mod'ernes | ke j aβ,ie wna γ,abbje ðe f'ero || i fik'aen la β,riɟa ð'ins | j ankaβ'at pwe s astreɲ,ejen los karay'ols]
117 ■ Parts: [g'abjes], de ferro i fusta, [b'ara]
118 ■ Parts: [karay'ol], [taw'l'ons] són [p,esəz ðe la pr'ense]
119 ■ Part: [l'exə]
120 ■ Classe: [pr'emse m s'oye]; part: [g'abjes], de fusta
122 ■ Part: [kup'eɫ], de fusta o de ferro
123 ■ Part: [g'abje]
125 ■ Part: [lo k'uβo] ‘la gàbia’
131 ■ Part: [k'uβos]
136 ■ Part: [kup'et]
137 ■ Part: [kup'et]
138 ■ Parts: [karay'olə], [kup'et] ‘gàbia’, [mar'oma], [b'ara]
139 ■ Part: [kup'et] ‘gàbia’
141 ■ Part: [taks], de fusta
142 ■ Part: [kup'et]
147 ■ Part: [g'abja], de fusta
149 ■ Van amb gàbia
150 ■ Part: [b'ara]
151 ■ Classe: [pr'emsa ðə rak'ol], sense [kof'ins]
152 ■ Parts: [b'ara], [bov'et] ‘torn que enrotlla la maroma’; classe: [pr'emsa ðə karay'ol]
153 ■ Vg. il. 1786 i 1787, V
154 ■ Vg. il. 1788, V
156 ■ Parts: [g'abja], [b'ara]
158 ■ Parts: [b'ares], [plat]
160 ■ Parts: [taɫa'or] ‘fusta que va damunt [el p'ew]’; [bar'oma] ‘corda que fa [el p'ew]’; [karay'ol]; [b'ara]; mot en relació: [el p'ew] ‘ràim atapeït per a ser premsat’
162 ■ Parts: [plat], [kol'unēs], [pēs], [b'ara ð apret'ar]; mot en relació: [par,ar el p'ew] ‘preparar la premsada’
165 ■ “Gasten com si fóra una [g'abja] [...] dalt figuren unes travesses o [taw'l'ons] de madera i van apretant”
176 ■ Part: [g'abja], de fusta
177 □ Segons l'inf., és una premsa diferent de la [g'a'bjə], perquè primer es posa el raïm en una i després en l'altra
178 ■ Part: [g'a'bjə], de fusta
180 ■ Part: [g'abja]
184 ■ Usada per a fer el reprensat
186 ■ Part: [g'a'bjə]
187 ■ ARC “De pedra, en dos fusells, en un traverser”; vg. il. 1789, V
188 ■ Té un [foz'eɫ] o [fuz'eɫ] “que va baixant”
189 ■ Vg. il. 1790, V

